

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia, w ramach projektu Welcome to Poland (nr umowy PPI/WTP/2019/1/00036/U/00001), jest:

przygotowanie podręcznych uniwersyteckich rozmówek polsko-angielskich dla pracowników US. Publikacja powinna uwzględniać podstawowe słownictwo z danych zakresów, przykłady rozmów czy przykładowych form pisemnych oraz ćwiczenia utrwalające wiedzę.

Publikacja powinna zawierać takie rozdziały, jak (lista może zostać rozszerzona w porozumieniu z Zamawiającym):

- Powitanie, przedstawienie się
- Oferowanie pomocy w załatwieniu sprawy
- Pisanie zwięzłych wiadomości mailowych
- Przeprowadzanie rozmowy telefonicznej
- Formułowanie ogłoszeń
- Zarządzanie skargami
- Dziekanat – rejestracja studenta, plan zajęć
- Akademię – zakwaterowanie/wymeldowanie, cennik, przedłużenie pobytu
- Biblioteka – zapisanie, wypożyczanie/zwrot książek, dostęp do zbiorów cyfrowych
- Lekarz - umówienie się na wizytę, opis objawów, słownik najczęstszych chorób, wykup recepty, telefon na pogotowie

2. Czas realizacji usługi wynosi 75 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

3. Realizacja publikacji obejmuje w szczególności:

- a) Redakcja tekstów - w tym korekta językowa i stylistyczna
- b) przygotowanie całościowego projektu graficznego wraz z okładką, w tym w szczególności:
 - skład oraz łamanie tekstu,
 - opracowanie graficzne tekstu, zdjęć, schematów, grafik, rysunków,
 - zaprojektowania okładki,
 - przekazania Zamawiającemu finalnych plików w wersji elektronicznej (format .pdf) oraz w wersji gotowej do druku. Wykonawca opracowując projekt graficzny uwzględni zasady opisane w Księdze identyfikacji wizualnej US (<https://usz.edu.pl/pliki-do-pobrania>) oraz wytyczne Zamawiającego dot. umieszczania znaków graficznych NAWA.

4. Przedmiotem zamówienia jest również przeniesienie autorskich praw majątkowych do wykonanego zamówienia jako całości oraz do materiałów wypracowanych na każdym z danych Etapów tworzenia. Wykonawca nie będzie rościł sobie po wykonaniu w późniejszym terminie umowy żadnych praw majątkowych do dzieła. Przeniesienie majątkowych praw autorskich dotyczy wszystkich pól eksploatacji przewidzianych w art. 50 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

5. W trakcie realizacji zamówienia Zamawiający będzie współpracował z Wykonawcą w szczególności:

- a. będzie udzielał wszelkich informacji i wyjaśnień związanych z realizacją Umowy,
- b. będzie informował Wykonawcę o planowanych zmianach w Projekcie mających wpływ na wykonanie Umowy,

- c. przystąpi do odbiorów końcowego Zamówienia w terminie ustalonym w Umowie.
6. Zamawiający ma prawo weryfikowania - na każdym etapie wykonania zamówienia – czy zamówienie jest wykonywane zgodnie z jego koncepcją. Zamawiający może w szczególności żądać od Wykonawcy udzielenia informacji o zaawansowaniu wykonania zamówienia oraz o wszelkich bieżących sprawach związanych z realizacją Umowy. Wytyczne Zamawiającego są dla Wykonawcy wiążące.
7. Wykonawca przekaże Zamawiającemu publikację w formie plików przygotowanych do druku oraz w formacie Adobe PDF drogą mailową. Wykonawca przekaże Zamawiającemu, najpóźniej na 5 (pięć) dni roboczych przed odbiorem końcowym zamówienia, dokumenty w postaci dokumentacji prawno-autorskiej zapewniającej legalność przeniesienia autorskich praw majątkowych, zgodnie z postanowieniami Umowy (w szczególności oświadczeń o wyrażeniu zgody na wykorzystaniu wizerunku, umów przeniesienia autorskich praw majątkowych na Wykonawcę, umów licencyjnych).
8. Publikacja zostanie przygotowany w formie dwujęzycznej polsko-angielskiej i będzie podlegał akceptacji przez Zamawiającego przed upublicznieniem.
9. Przygotowana publikacja powinna być wolna od błędów typograficznych, stylistycznych, ortograficznych i interpunkcyjnych.
10. Publikacja winna być przygotowana w plikach przygotowanych do druku oraz w formacie Adobe PDF.
11. Budowa każdego rozdziału tematycznego uwzględnia następujące elementy:
 - a. wstęp
 - b. tłumaczenie podstawowych słów/zwrotów dot. danego zagadnienia
 - c. przykłady krótkich/długich rozmów/form pisemnych
 - d. ćwiczenia
12. Łączna objętość publikacji powinna wynosić nie mniej niż 100 standardowych stron A5 tekstu + grafiki (np. zdjęcia, schematy, ilustracje).

KRYTERIA OCENY OFERT

Cena – 40%

Czas realizacji usług - 40%

Objętość publikacji - 20%

Sposób oceny ofert według przyjętych kryteriów:

Kryterium 1 będzie obliczone za pomocą następującego wzoru:

$$\text{Cena brutto} = [(C_n : C_b) \times 40 \%] \times 100$$

gdzie:

C_n - cena najniższa (brutto)

C_b - cena wynikająca z oferty badanej (brutto)

Kryterium 2 będzie obliczone w następujący sposób:

W ramach kryterium 2 oceniana jest sprawność organizacyjna wykonawcy. Wykonawca w ramach składanej oferty musi zadeklarować czas niezbędny do zrealizowania w pełni usługi.

Sposób oceny kryterium:

Czas realizacji	Liczba punktów
Najniższy wśród złożonych	40
Dłuższy niż najniższy złożony	$([\text{czas najniższej oferty}]/[\text{czas ocenianej oferty}])*40$

Maksymalny akceptowalny termin wynosi 75 dni. Oferty o czasie gotowości powyżej 75 dni podlegają odrzuceniu. Maksymalną ilość punktów otrzymuje Wykonawca, którego oferta będzie najniższą wśród złożonych.

Kryterium 3 będzie obliczone w następujący sposób:

W ramach kryterium 3 oceniana jest objętość publikacji. Wykonawca w ramach składanej oferty musi zadeklarować ilość stron tekstu publikacji (stron, na których znajdzie się merytoryczna treść).

Sposób oceny kryterium:

Objętość w stronach	Liczba punktów
Najwyższa wśród złożonych	20
Niższa niż najwyższa złożona	$([\text{objętość najwyższej oferty}]/[\text{objętość ocenianej oferty}])*20$

Minimalna akceptowalna objętość tekstu w podręczniku wynosi 100 stron A5. Oferty o objętości poniżej 100 stron podlegają odrzuceniu. Maksymalną ilość punktów otrzymuje Wykonawca, którego oferta będzie najwyższą wśród złożonych.